

FILM ART	FILMU MĀKSLA
GLOSSARY	VĀRDNĪCA
EN	LV
<p>abstract form A type of filmic organization in which the parts relate to one another through repetition and variation of such visual qualities as shape, color, rhythm, and direction of movement.</p>	<p>abstrakta forma, abstrakta struktūra Filmas uzbūves princips, kurā saikne starp atsevišķām daļām tiek veidota, atkārtojot un variējot vizuālās īpašības – formu, krāsu, ritmu un kustības virzienu.</p>
<p>Academy ratio The standardized shape of the film frame established by the Academy of Motion Picture Arts and Sciences. In the original ratio, the frame was 1^{1/3} times as wide as it was high (1.33:1); later the width was normalized at 1.85 times the height (1.85:1).</p>	<p>akadēmijas proporcija, malu attiecība Standartizēta kinokadra forma, ko iedibinājusi ASV Kinoakadēmija. Sākotnējā kadra platuma attiecība pret augstumu bija 1^{1/3} reizes (1,33:1), vēlāk platums normalizēts, tā attiecībai pret augstumu sasniedzot 1,85 reizes.</p>
<p>aerial perspective A cue for suggesting depth in the image by presenting objects in the distance less distinctly than those in the foreground.</p>	<p>telpiska perspektīva Norāde uz attēla dziļumu, rādot objektus tālumā neskaidrāk, nekā objektus priekšplānā</p>
<p>anamorphic lens A lens for making widescreen films using regular <i>Academy ratio</i> frame size. The camera lens takes in a wide field of view and squeezes it onto the frame, and a similar projector lens unsqueezes the image onto a wide theater screen.</p>	<p>anamorfiskais objektīvs platekrāna filmu uzņemšanai, izmantojot tradicionālajai <i>akadēmijas proporcijai</i> atbilstošu kadra izmēru. Kameras objektīvs fiksē plašāku redzeslauku un saspiež to kadrā, savukārt līdzīgs projektora objektīvs attēlu izvērš uz plata kinoteātra ekrāna.</p>

<p>angle of framing The position of the frame in relation to the subject it shows: above it, looking down (a high angle); horizontal, on the same level (a straight-on angle); below it, looking up (a low angle). Also called <i>camera angle</i>.</p>	<p>kadrēšanas leņķis, kameras leņķis Kameras novietojums attiecībā pret atainoto objektu: virs tā, lejupvērst (augstais leņķis); horizontāli, tajā pašā līmenī (taisnais leņķis); zem tā, augšupvērst (zemais leņķis).</p>
<p>animation Any process whereby artificial movement is created by photographing a series of drawings (see also <i>cel animation</i>), objects, or computer images one by one. Small changes in position, recorded frame by frame, create the illusion of movement.</p>	<p>animācija Jebkurš process, kad mākslīgu kustību rada, citu pēc cita fotografējot zīmējumu virkni (skat. arī celuloīda animācija), objektus vai datorā veidotus attēlus. Kustības ilūziju rada sīkas izmaiņas novietojumā, ko fiksē kadru pa kadram.</p>
<p>aspect ratio The relationship of the frame's width to its height. The standard <i>Academy ratio</i> is currently 1.85:1.</p>	<p>attēla formāts/proporcija Attēla augstuma un platuma attiecība. Standarta <i>akadēmijas formāts</i> patlaban ir 1,85:1.</p>
<p>associational form A type of organization in which the film's parts are juxtaposed to suggest similarities, contrasts, concepts, emotions, and expressive qualities.</p>	<p>asociatīva forma Filmas uzbūve, kurā tās daļas ir pretstatītas, pasvītrojot līdzības, pretstatus, priekšstatus, emocijas un izteiksmīgas īpašības.</p>
<p>asynchronous sound Sound that is not matched temporally with the movements occurring in the image, as when dialogue is out of synchronization with lip movements.</p>	<p>nesinhrona skaņa Skaņa, kas neatbilst kustībām kadrā, piemēram, kad dialoga skaņa nesakrīt ar lūpu kustībām.</p>

<p>auteur The presumed or actual author of a film, usually identified as the director; also sometimes used in an evaluative sense to distinguish good filmmakers (<i>auteurs</i>) from bad ones.</p>	<p>autors Par filmas autoru uzskatītais vai īstais autors, parasti režisors; reizēm jēdziens tiek izmantots arī vērtējošā nozīmē, atšķirot personīgu, kvalitatīvu filmu veidotājus (<i>auteurs</i>) no bezpersoniskiem.</p>
<p>axis of action In the <i>continuity editing</i> system, the imaginary line that passes through the main actors or the principal movement. The axis of action defines the spatial relations of all the elements of the scene as being to the right or left. The camera is not supposed to cross the axis at a cut and thus reverse those spatial relations. The axis of action is also called the 180° line. See also <i>180° system</i>, <i>screen direction</i>.</p>	<p>darbības ass Iedomātā līnija <i>kontinuitātes montāžas</i> sistēmā, kas iet cauri galvenajiem varoņiem vai centrālajai darbībai. Darbības ass nosaka visu epizodes elementu telpiskās attiecības un novietojumu pa labi vai pa kreisi. Kamera montāžas vietā nedrīkst šķērsot šo asi un līdz ar to mainīt šīs telpiskās attiecības. Darbības ass tiek saukta arī par 180° asi. Skatīt arī <i>180° sistēma</i>, <i>kustības virziens</i>.</p>
<p>backlighting Illumination cast onto the figures in the scene from the side opposite the camera, usually creating a thin outline of highlighting on those figures.</p>	<p>fona gaisma, fona piegaismojums, fona izgaismojums Epizodē redzamo figūru apgaismojums no kamerai pretējās puses, kas parasti izgaismo šīs figūras ar vieglu kontūru.</p>
<p>Blu-ray disc (or BD) A high-definition digital medium for home video, similar to a DVD but having a higher storage capacity and producing a higher-resolution image.</p>	<p>Blu-ray disks Augstas izšķirtspējas digitālais medijs, kas paredzēts mājas video lietošanai, līdzīgs DVD, bet ar lielāku atmiņas ietilpību un augstākas izšķirtspējas attēlu.</p>

<p>boom A pole on which a microphone can be suspended above the scene being filmed and that is used to change the microphone's position as the action shifts.</p>	<p>mikrofona statīvs, bomis Pagarinājuma ierīce, kurā mikrofonu var iekārt virs filmēšanas vietas; to izmanto, lai pārvietotu mikrofonu līdz izmaiņām darbībā.</p>
<p>camera angle see <i>angle of framing</i>.</p>	<p>kameras skatpunkts skat. <i>kadrēšanas leņķis</i></p>
<p>canted framing A view in which the frame is not level; either the right or the left side is lower than the other, causing objects in the scene to appear slanted out of an upright position.</p>	<p>slīps kadrējums Skats, kurā attēls nav nolīmeņots; kadra labā vai kreisā mala ir novietota zemāk, redzami objekti izskatās ieslīpi.</p>
<p>categorical form A type of filmic organization in which the parts treat distinct subsets of a topic. For example, a film about the United States might be organized into 50 parts, each devoted to a state.</p>	<p>kategoriju forma Filmas uzbūve, kurā tās daļās pievērsta uzmanību atšķirīgiem tēmas aspektiem. Piemēram, filma par ASV var būt strukturēta 50 daļās, no kurām katra veltīta vienam štatam.</p>
<p>cel animation Animation that uses a series of drawings on pieces of celluloid, called <i>cel/s</i> for short. Slight changes between the drawings combine to create an illusion of movement.</p>	<p>celuloīda animācija Animācija, kas izmanto zīmējumu virkni uz celuloīda loksnēm. Secīgi kārtojot zīmējumus ar niecīgām izmaiņām, rodas kustības ilūzija.</p>
<p>CGI Computer-generated imagery: using digital software systems to create figures, settings, or other material in the frame.</p>	<p>datorā radīti attēli, datorgrafika Digitālās programmatūras izmantojums, lai radītu figūras, vidi vai citus kadram nepieciešamus objektus.</p>
<p>cheat cut In the <i>continuity editing</i></p>	<p>viltus montāžas vieta Montāžas vieta <i>kontinuitātes</i></p>

system, a cut that presents continuous time from shot to shot but that mismatches the positions of figures or objects.	<i>montāžas</i> sistēmā, kurā no kadra uz kadru saglabāta laika nepārtrauktība, bet kas neatbilst figūru vai priekšmetu stāvoklim.
cinematography A general term for all the manipulations of the film strip by the camera in the shooting phase and by the laboratory in the developing phase.	Filmēšana / operatora māksla Vispārējs termins visām ar filmlenti veicamajām darbībām, ko izpilda ar kameru filmēšanas fāzē un laboratorijā filmlentes attīstīšanas fāzē.
close-up A framing in which the scale of the object shown is relatively large; most commonly, a person's head seen from the neck up, or an object of a comparable size that fills most of the screen.	tuvplāns Kadrējuma veids, kurā attēlojamais objekts redzams salīdzinoši lielā mērogā; visbiežāk tuvplānā tiek rādīta cilvēka seja vai salīdzinoši lieli priekšmeti, kas aizpilda lielāko daļu ekrāna.
closure The degree to which the ending of a narrative film reveals the effects of all the causal events and resolves (or "closes off") all lines of action.	nobeigums, fināls, atrisinājums Stadija naratīvas filmas ritējumā, līdz kurai atklātas visas cēloņsakarības un atrisinātas vai noslēgtas visas darbības līnijas.
constructive editing Editing that suggests a scene's space by providing only portions of it, without an establishing shot.	konstruējošā montāža Montāža, kas iezīmē telpu, kurā risinās epizode, piedāvājot tikai atsevišķas daļas no tās un neatspoguļojot to pilnībā.
continuity editing A system of cutting to maintain continuous and clear narrative action. Continuity editing relies on matching screen direction, position,	kontinuitātes montāža, secīgā montāža Montāžas veids, kas saglabā skaidru un secīgu naratīva darbību. Šajā montāžas veidā tiek saskaņota darbība uz

<p>and temporal relations from shot to shot. For specific techniques of continuity editing, see <i>axis of action</i>, <i>crosscutting</i>, <i>cut-in</i>, <i>establishing shot</i>, <i>eyeline match</i>, <i>match on action</i>, <i>reestablishing shot</i>, <i>screen direction</i>, <i>shot/reverse shot</i>.</p>	<p>ekrāna, pozīcija un līdzās esošu kadru mijiedarbība. Vairāk par kontinuitātes montāžas tehnikas īpatnībām skat. <i>darbības ass</i>, <i>paralēlā montāža</i>, <i>iestarpinājums</i>, <i>orientējošais plāns</i>, <i>acu līnijas saderība</i>, <i>kustības saderība</i>, <i>kustības virziens</i>, <i>plāns/pretplāns</i></p>
<p>contrast In cinematography, the difference between the brightest and the darkest areas within the frame.</p>	<p>kontrasts Atšķirība starp gaišākajām un tumšākajām vietām kadrā.</p>
<p>crane shot A shot with a change in framing accomplished by placing the camera above the subject and moving through the air in any direction.</p>	<p>kinokrāna filmējums Filmējums ar kadrējuma maiņu, ko īsteno, novietojot kameru virs objekta un pārvietojot gaisā jebkurā virzienā.</p>
<p>crosscutting Editing that alternates shots of two or more lines of action occurring in different places, usually simultaneously.</p>	<p>paralēlā montāža Montāža, kurā mijas kadri, darbībai notiekot divās vai vairākās sižeta līnijās dažādās vietās, parasti vienlaikus.</p>
<p>cut (1) In filmmaking, the joining of two strips of film together with a splice. (2) In the finished film, an instantaneous change from one framing to another. See also <i>jump cut</i>.</p>	<p>montāžas vieta, griezumš, filmas plānu savienojums (1) Filmā ražošanā – divu filmleņķu posmu līmvieta. (2) Pabeigtā filmā – acumirkīga pāreja no viena kadrējuma uz citu. Skat. arī <i>lēcienvēida montāža</i>.</p>
<p>cut-in An instantaneous shift from a distant framing to a closer view of some portion of the same space.</p>	<p>Iestarpinājums Acumirkīga pāreja no attāla kadrējuma uz skatu tuvākā plānā vienas un tās pašas telpas ietvaros.</p>

<p>cutscenes Parts of a videogame over which the player has no control. They appear at the start of a game to help prepare the player for the next turn and as transitional material that links one level of the game to the next. Cutscenes are also known as "in-game cinematics" or "in-game movies," terms that hint at their underlying similarities with film.</p>	<p>video iestarpinājums Videospēles daļas, pār kurām spēlētājam nav kontroles. Tās parādās spēles sākumā, lai palīdzētu spēlētājam sagatavoties nākamajam pavērsienam, un kā pāreja, kas saista vienu spēles līmeni ar nākamo. Video iestarpinājumu dēvē arī par "videospēlē iekļauto filmu", tādējādi norādot uz raksturīgo līdzību ar filmu.</p>
<p>deep focus A use of the camera lens and lighting that keeps objects in both close and distant planes in sharp focus.</p>	<p>dziļš fokuss Kameras objektīva un apgaismojuma izmantojums, kad objekti gan priekšplānā, gan tālākos plānos ir labi izšķirami, asi.</p>
<p>deep space An arrangement of mise-en-scene elements so that there is a considerable distance between the plane closest to the camera and the one farthest away. Any or all of these planes may be in focus. See also <i>shallow space</i>.</p>	<p>telpas dziļums Mizanscēnas elementu novietojums tā, ka rodas ievērojama distance starp kamerai tuvāko un tālāko plānu. Fokusā var būt jebkurš vai visi plāni. Skat. arī <i>telpas seklums</i>.</p>
<p>depth of field The measurements of the closest and farthest planes in front of the camera lens between which everything will be in sharp focus. A depth of field from 5 to 16 feet, for example, would mean everything closer than 5 feet and farther than 16 feet would be out of focus.</p>	<p>lauka dziļums Atstatums starp tuvāko un tālāko punktu attiecībā pret kameras objektīvu, kurā viss būs labi izšķirams (fokusā). Lauka dziļums, piemēram, no 1,50 m līdz 5 m nozīmē, ka viss, kas ir tuvāk par 1,5 m un tālāk par 5 m, būs nefokusā.</p>

<p>dialogue overlap In editing a scene, arranging the cut so that a bit of dialogue coming from shot A is heard under a shot that shows another character or another element in the scene.</p>	<p>dialoga pārklāšanās Griezums (montāžas vieta) epizodes montāžā, kas veikts tā, lai daļa no viena kadra dialoga būtu dzirdama citā kadrā, kurā redzams cits varonis vai cits ainas elements.</p>
<p>diegesis In a narrative film, the world of the film's story. The diegesis includes events that are presumed to have occurred and actions and spaces not shown onscreen. See also <i>diegetic sound</i>, <i>nondiegetic insert</i>, <i>nondiegetic sound</i>.</p>	<p>dieģēze Filmas sižeta pasaule naratīvajā kino. Dieģēzē ietilpst notikumi, kam ir bijis jānotiek, kā arī darbības un vietas, kas nav redzamas uz ekrāna. Skat. arī <i>dieģētiska skaņa</i>, <i>nedieģētisks iespraudums</i>, <i>nedieģētiska skaņa</i>.</p>
<p>diegetic sound Any voice, musical passage, or sound effect presented as originating from a source within the film's world. See also <i>nondiegetic sound</i>.</p>	<p>dieģētiska skaņa Jebkura balss, muzikāls fragments vai skaņas efekts, kura avots ir filmas pasaulē. Skat. arī <i>nedieģētiska skaņa</i>.</p>
<p>digital intermediate A strip of film is developed and scanned, frame by frame, to create a digital copy of sequence or a whole movie. The digital copy is manipulated with software. When finished, it is scanned frame by frame onto a strip of negative film, which will be used to make prints to send to theaters.</p>	<p>digitālā starpkopija Filmlenti attīsta un skenē kadru pa kadram, lai iegūtu epizodes vai visas filmas digitālu kopiju. Digitālo kopiju apstrādā ar programmatūru. Kad process pabeigts, to skenē kadru pa kadram uz negatīva filmlentes, ko izmantos, lai izgatavotu kopijas un sūtītu uz kinoteātriem.</p>
<p>digital resolution The detailed clarity of a digital image, typically measured by the number or</p>	<p>digitālā izšķirtspēja Digitālā attēla detaļu skaidrība, ko parasti mēra ar pikseļu skaitu jeb blīvumu. Izplatītāko</p>

density of pixels. The common professional image resolutions are measured at horizontal resolutions of 1280, 2K, and 4K.	profesionālo attēlu izšķirtspējas tiek mērītas ar horizontālu 1280, 2K un 4K izšķirtspēju.
direct sound Music, noise, and speech recorded from the event at the moment of filming; opposite of <i>postsynchronization</i> .	tiešā skaņa Mūzika, trokšņi un runa, kas ierakstīta notikuma vietā filmēšanas brīdī; pretējais process – <i>pēcsinhronizācija</i> .
discontinuity editing Any alternative system of joining shots together using techniques unacceptable within <i>continuity editing</i> principles. Possibilities include mismatching of temporal and spatial relations, violations of the <i>axis of action</i> , and concentration on graphic relationships. See also <i>elliptical editing, graphic match, intellectual montage, jump cut, nondiegetic insert, overlapping editing</i> .	nescīgā (diskontinuitātes) montāža Jebkāda alternatīva kadru savienošanas sistēma, izmantojot paņēmienus, kas neatbilst <i>secīgās montāžas</i> principiem. Šajā montāžas veidā iekļaujas dažādi paņēmieni – īslaicīga un telpas attiecību neatbilstība, <i>darbības ass</i> neievērošana un pievēršanās vizuālām saistībām. Skat. arī <i>eliptiskā montāža, grafiskā atbilstība, intelektuālā montāža, lēcienvēida montāža, nedieģētisks iestarpinājums, pārklājošā montāža</i> .
dissolve A transition between two shots during which the first image gradually disappears while the second image gradually appears; for a moment, the two images blend in <i>superimposition</i> .	uzplūds Pāreja starp diviem kadriem, kurā pirmais attēls pakāpeniski nozūd, kamēr otrs attēls pakāpeniski parādās; uz acumirkli abi attēli saplūst <i>vairākkārtējā ekspozīcijā</i> .
distance of framing The apparent distance of the	kadrējuma attālums Šķietamais attālums no kadra

<p>frame from the mise-en-scene elements; also called camera distance and shot scale. See also <i>close-up</i>, <i>extreme close-up</i>, <i>extreme long shot</i>, <i>medium close-up</i>, <i>medium shot</i>, <i>plan américain</i>.</p>	<p>malas līdz mizanscēnas elementiem; saukts arī par kameras attālumu un kadra mērogu. Skat. arī <i>tuvplāns</i>, <i>supertuvplāns</i>, <i>superkopplāns</i>, <i>vidējais tuvplāns</i>, <i>vidējais plāns</i>, <i>plan américain</i>.</p>
<p>distribution One of the three branches of the film industry; the process of marketing the film and supplying copies to exhibition venues. See also <i>exhibition</i>, <i>production</i>.</p>	<p>izplatīšana Viena no trim kinoindustrijas nozarēm; filmu tirdzniecība un piegāde izrādīšanas vietām. Skat. arī <i>izrādīšana</i>, <i>ražošana</i> <i>jeb producēšana</i></p>
<p>dolly A camera support with wheels, used in making <i>tracking shots</i>.</p>	<p>operatora rati Kameras balsts ar riteņiem, ko izmanto <i>sekošanas kadra</i> uzņemšanai.</p>
<p>dubbing The process of replacing part or all of the voices on the sound track in order to correct mistakes or rerecord dialogue. See also <i>postsynchronization</i>.</p>	<p>dublāža Process, kurā aizvieto daļu vai visas balsis filmas skaņas ierakstā, lai labotu kļūdas vai pārrakstītu dialogu. Skat. arī <i>pēcsinhronizācija</i>.</p>
<p>duration In a narrative film, the aspect of temporal manipulation that involves the time span presented in the <i>plot</i> and assumed to operate in the <i>story</i>. See also <i>frequency</i>, <i>order</i>.</p>	<p>ilgums Manupulācijas ar laiku naratīvajā kino, kas saistītas ar <i>sižetā</i> piedāvāto laika posmu un kam būtu jāveido stāsts. Skat. arī <i>biežums</i>, <i>secība</i>.</p>
<p>DVD Short for digital versatile disc or digital video disc, a home-video device containing moving-image content and played on a dedicated player</p>	<p>DVD Saīsinājums no angļu 'digital versatile disc' (ciparu daudzpielietojuma disks) vai 'digital video disc' (ciparu video disks), mājas video ierīce, kas</p>

or a game console or computer.	satur kustīgus attēlus un tiek atskaņota uz tam paredzēta atskaņotāja, spēļu konsoles vai datora.
editing (1) In filmmaking, the task of selecting and joining camera takes. (2) In the finished film, the set of techniques that governs the relations among shots.	montāža (1) Ar kameru uzņemtu plānu atlase un apvienošana, veidojot filmu. (2) Paņēmienu kopums, kas nosaka attiecības starp kadriem pabeigtā filmā.
ellipsis In a narrative film, the shortening of <i>plot</i> duration achieved by omitting some <i>story</i> duration. See also <i>elliptical editing</i> , <i>viewing time</i> .	elipse <i>Sižeta</i> garuma saīsināšana naratīvajā kino, ko panāk, izlaižot atsevišķas <i>stāsta</i> daļas. Skat. arī <i>eliptiskā montāža</i> , <i>skatīšanās laiks</i> .
elliptical editing Shot transitions that omit parts of an event, causing an <i>ellipsis</i> in plot duration.	eliptiskā montāža Kadru maiņa, izlaižot atsevišķas darbības daļas un izveidojot sižetā <i>elipsi</i> .
equivalents Storytelling techniques, devices, or formal elements that are shared across media.	ekvivalenti Vēstījuma tehnikas veidi, paņēmieni vai formālie elementi, kas tiek izmantoti dažādos medijos.
establishing shot A shot, usually involving a distant framing, that shows the spatial relations among the important figures, objects, and setting in a scene.	orientējošais plāns, adreses plāns Kadrs, parasti kopplāns, kas parāda nozīmīgu figūru/personāžu, priekšmetu un darbības vides novietojumu telpā.
exhibition One of the three branches of the film industry; the process of showing the finished film to audiences. See also	izrādīšana Viena no trim kino industrijas nozarēm; process, kurā pabeigtā filma tiek demonstrēta skatītājiem. Skat.

<i>distribution, production.</i>	<i>arī izplatīšana, ražošana.</i>
exposure The adjustment of the camera mechanism in order to control how much light strikes each frame of film passing through the aperture.	ekspozīcija Kameras mehānisma pielāgojums, lai kontrolētu gaismas daudzumu, kas caur objektīva apertūru nokļūst filmas kadrā.
external diegetic sound Sound represented as coming from a physical source within the story space that we assume characters in the scene also hear. See also <i>internal diegetic sound</i> .	ārējā diegētiskā skaņa Skaņa, kas šķietami plūst no fiziska avota filmas telpā un kuru pēc skatītāju domām dzird arī varoņi filmas epizodē. Skat. arī <i>iekšējā diegētiskā skaņa</i> .
extreme close-up A framing in which the scale of the object shown is very large; most commonly, a small object or a part of the body.	Supertuvplāns, ekstrēms tuvplāns Kadrējums, kurā attēlotā objekta, visbiežāk maza priekšmeta vai ķermeņa daļas, mērogs ir ļoti liels.
extreme long shot A framing in which the scale of the object shown is very small; a building, landscape, or crowd of people will fill the screen.	Superkopplāns, ekstrēms kopplāns Kadrējums, kurā attēlotā objekta mērogs ir ļoti mazs; ekrānu aizpilda ēka, ainava vai cilvēku pūlis.
eyeline match A cut obeying the <i>axis of action</i> principle, in which the first shot shows a person looking off in one direction and the second shows a nearby space containing what he or she sees. If the person looks left, the following shot should imply that the looker is offscreen right.	acu līnijas saderība Montāža, kas pakārtota <i>darbības ass</i> principam – pirmajā kadrā redzams cilvēks, kas skatās kādā virzienā, bet otrs kadrā parāda netālu vietu, kurā atrodas tas, ko viņš redz. Ja cilvēks skatās pa kreisi, nākamajam kadrā jāredzams iespaids, ka aplūkojamais objekts atrodas ārpus ekrāna labajā pusē.

<p>fade (1) <i>Fade-in</i>: a dark screen that gradually brightens as a shot appears. (2) <i>Fade-out</i>: a shot that gradually disappears as the screen darkens. Occasionally, fade-outs brighten to pure white or to a color.</p>	<p>Pāreja uz attēlu Tumšs ekrāns, kas, parādoties kadram, pakāpeniski kļūst gaišāks. Satumsums Kadrs, kas pakāpeniski izzūd, ekrānam aptumšojoties. Reizēm satumsumi var būt spilgti balti vai iegūt kādu krāsu.</p>
<p>fidelity The degree to which a film adaptation remains faithful to either the narrative details or the spirit of its source material.</p>	<p>precizitāte Pakāpe, līdz kurai filmas adaptācija paliek uzticīga naratīva detaļām vai par pamatu izmantotajam materiālam.</p>
<p>fill light Illumination from a source less bright than the <i>key light</i>, used to soften deep shadows in a scene. See also <i>three-point -lighting</i>.</p>	<p>aizpildošā gaisma Apgaismojums no avota, kas ir vājāks nekā <i>zīmējošā gaisma</i>; to izmanto, lai mīkstinātu dziļas ēnas kadrā. Skat. arī <i>trīspunktu apgaismojums</i>.</p>
<p>film noir “Dark film,” a term applied by French critics to a type of American film, usually in the detective or thriller genres, with low-key lighting and a somber mood.</p>	<p>film noir “Melnā filma”, termins, ar kuru franču kritiķi apzīmēja amerikāņu filmu paveidu, parasti detektīva vai trillera žanrā, kam raksturīgs zema pamatgaismas līmeņa apgaismojums un drūma noskaņa.</p>
<p>film stock The strip of material on which a series of still photographs is registered; it consists of a clear base coated on one side with a light-sensitive emulsion.</p>	<p>filmlente Materiāls, uz kā tiek fiksēta filmas kadru virkne; tā sastāv no caurspīdīgas pamatnes, kurai viena puse pārklāta ar gaismjūtīgu emulsiju.</p>
<p>filter A piece of glass or gelatin</p>	<p>filtrs Stikla vai želatīna priekšmets,</p>

<p>placed in front of the camera or printer lens to alter the quality or quantity of light striking the film in the aperture.</p>	<p>ko novieto kameras vai printera objektīva priekšā, lai mainītu gaismas plūsmas stiprumu vai daudzumu, kas nonāk uz filmlentes caur objektīva apertūru.</p>
<p>flashback An alteration of <i>story</i> order in which the <i>plot</i> moves back to show events that have taken place earlier than ones already shown.</p>	<p>atskats pagātnē, flešbeks, retrospekcija Izmaiņas <i>stāsta</i> hronoloģijā – <i>sižets</i> atgriežas pagātnē, lai parādītu notikumus, kas risinājušies agrāk, nekā jau atspoguļotie notikumi.</p>
<p>flashforward An alteration of story order in which the plot presentation moves forward to future events and then returns to the present.</p>	<p>ieskats nākotnē Izmaiņas <i>stāsta</i> hronoloģijā – <i>sižeta</i> izklāsts pasteidzas uz priekšu, līdz notikumiem nākotnē, un pēc tam atkal atgriežas tagadnē.</p>
<p>focal length The distance from the center of the lens to the point at which the light rays meet in sharp focus. The focal length determines the perspective relations of the space represented on the flat screen. See also <i>normal lens, telephoto lens, wide-angle lens</i>.</p>	<p>fokusa attālums Attālums no lēcas centra līdz punktam, kur gaismas stari krustojas asā fokusā. Fokusa attālums nosaka ekrāna plaknē attēlotās telpas perspektīvas attiecības. Skat. arī <i>standarta objektīvs, teleobjektīvs, platleņķa objektīvs</i>.</p>
<p>focus The degree to which light rays coming from the same part of an object through different parts of the lens reconverge at the same point on the film frame, creating sharp outlines and distinct textures.</p>	<p>fokuss Pakāpe, līdz kurai gaismas stari, kas plūst no vienas un tās pašas objekta daļas caur dažādām lēcas daļām, atkal saplūst vienā punktā filmlentes kadrā, radot asas līnijas un skaidras faktūras.</p>

<p>following shot A shot with framing that shifts to keep a moving figure onscreen.</p>	<p>sekotājkadrs Filmējums ar mainīgu kadrējumu, lai saglabātu uz ekrāna figūru kustībā.</p>
<p>form The overall system of relationships among the parts of a film.</p>	<p>forma Kopējā filmas komponentu attiecību sistēma.</p>
<p>frame A single image on the strip of film. When a series of frames is projected onto a screen in quick succession, an illusion of movement is created.</p>	<p>kadrs Viens uz filmintes fiksēts attēls. Kad kadru sērija tiek ātri un secīgi projicēta uz ekrāna, rodas kustības ilūzija.</p>
<p>frame rate In shooting, the number of frames exposed per second; in projection, the number of frames thrown on the screen per second. If the two are the same, the speed of the action appears normal, whereas a disparity creates slow or fast motion. The standard rate in sound cinema is 24 frames per second (fps) for both shooting and projection, although some European films aiming at television broadcast are shot at 25 fps. In video, common frame rates are 23.98 fps, 24 fps, 25 fps, 30 fps, and 60 fps.</p>	<p>kadri sekundē Filmēšanā – vienā sekundē eksponēto kadru skaits; projekcijā – vienā sekundē uz ekrāna parādīto kadru skaits. Ja abi ir vienādi, darbības ātrums šķiet normāls, savukārt neatbilstība rada palēninātu vai paātrinātu kustību. Parastais kadru skaits sekundē skaņas filmām ir 24 gan filmēšanā, gan projekcijā, kaut arī dažas Eiropas filmas, kas paredzētas televīzijai, ir filmētas ar ātrumu 25 kadri sekundē. Standarta video formātos kadru skaits ir 23.98, 24, 25, 30 un 60.</p>
<p>framing The use of the edges of the film frame to select and to compose what will be visible onscreen.</p>	<p>kadrēšana Filmas kadra malu izmantojums, lai izvēlētos un iekomponētu attēlu, kas būs redzams uz ekrāna.</p>

<p>frequency In a narrative film, the aspect of temporal manipulation that involves the number of times any <i>story</i> event is shown in the <i>plot</i>. See also <i>duration</i>, <i>order</i>.</p>	<p>biežums Manipulācijas ar laiku naratīvajā kino, kas saistītas ar reižu skaitu, cik jebkurš <i>stāstā</i> atspoguļotais notikums tiek parādīts <i>sižetā</i>. Skat. arī <i>ilgums</i>, <i>secība</i>.</p>
<p>front projection A composite process whereby footage meant to appear as the background of a shot is projected from the front onto a screen; figures in the foreground are filmed in front of the screen as well. This is the opposite of <i>rear projection</i>.</p>	<p>frontālā projekcija Process kombinēto uzņēmumu veidošanā, kad attēls, kas paredzēts kā kadra fons, tiek projicēts uz ekrāna no priekšpuses; figūras priekšplānā arī tiek filmētas ekrāna priekšā. Pretstats: <i>rīrprojekcija</i>.</p>
<p>frontal lighting Illumination directed into the scene from a position near the camera.</p>	<p>frontālais apgaismojums Uz ainu vērsts gaismojums, kura avots atrodas netālu no kameras.”</p>
<p>frontality In staging, the positioning of figures so that they face the viewer.</p>	<p>frontalitāte Inscenējumā – figūru novietojums pret skatītāju.</p>
<p>function The role or effect of any element within the film’s form.</p>	<p>funkcija Jebkura elementa loma vai ietekme filmas formā.</p>
<p>gauge The width of the film strip, measured in millimeters.</p>	<p>filmas platums Filmlentes platums milimetros.</p>
<p>genres Types of films that audiences and filmmakers recognize by their familiar narrative</p>	<p>žanri Filmu veidi, kurus publika un kinematogrāfisti pazīst pēc pieņemtajiem naratīva veidiem.</p>

conventions. Common genres are musical, gangster, and science fiction films.	Izplatīti žanri ir mūzikls, gangsterfilmas, zinātniskās fantastikas filmas un citi.
graphic match Two successive shots joined so as to create a strong similarity of compositional elements (e.g., color, shape).	grafiskā atbilstība Divi secīgi kadri tiek savienoti tā, lai radītu spēcīgu kompozicionālo elementu līdzību (piemēram, krāsa, forma).
handheld camera The use of the camera operator's body as a camera support, either holding it by hand or using a harness.	rokas kamera Operatora ķermenis tiek izmantots par kameras balstu, vai nu turot to rokā, vai izmantojot rokturi.
hard lighting Illumination that creates sharp-edged shadows.	gaismēnu apgaismojums Gaismojums, kas rada asas ēnas.
height of framing The distance of the camera above the ground, regardless of the <i>angle of framing</i> .	kadra augstums Attālums no kameras līdz zemei, neņemot vērā <i>kadrēšanas leņķi</i> .
high-key lighting Illumination that creates comparatively little contrast between the light and dark areas of the shot. Shadows are fairly transparent and brightened by <i>fill light</i> .	augstas tonalitātes apgaismojums Gaismojuma veids, kas rada salīdzinoši mazu kontrastu starp gaišajiem un tumšajiem laukumiem kadrā. Ēnas ir gandrīz caurspīdīgas, un tās mīkstina <i>aizpildošā gaisma</i> .
ideology A relatively coherent system of values, beliefs, or ideas shared by some social group and often taken for granted	ideoloģija Salīdzinoši saskaņota vērtību, uzskatu vai ideju sistēma, kas kopīga kādai sociālajai grupai un ko bieži uztver kā pašu par

as natural or inherently true.	sevi saprotamu vai pēc būtības patiesu.
intellectual montage The juxtaposition of a series of images to create an abstract idea not present in any one image.	intelektuālā montāža Attēlu virkne, kas rada abstraktu ideju, kura nav tieši klātesoša nevienā no attēliem.
internal diegetic sound Sound represented as coming from the mind of a character within the story space. Although we and the character can hear it, we assume that the other characters cannot. See also <i>external diegetic sound</i> .	iekšējā diegētiskā skaņa Skaņa, kas tiek pieņemta kā radusies stāstā atspoguļotā varoņa prātā. Kaut arī to dzird skatītāji un dzird arī varonis, tiek pieņemts, ka citi varoņi to nedzird. Skat. arī <i>ārējā diegētiskā skaņa</i> .
interpretation The viewer's activity of analyzing the implicit and symptomatic meanings suggested in a film. See also <i>meaning</i> .	interpretācija Skatītāja darbība, analizējot filmas uzjundītās netiešās un simptomātiskās nozīmes. Skat. arī <i>nozīme</i> .
iris A round, moving <i>mask</i> that can close down to end a scene (iris-out) or emphasize a detail, or that can open to begin a scene (iris-in) or to reveal more space around a detail.	diafragmas maska Apaļa, kustīga maska, ar ko var beigt ainu (aizvērt diafragmu) vai izcelt detaļu; tā var arī atvērties jaunas ainas sākumā (atvērt diafragmu) vai atklājot plašāku telpu ap detaļu.
jump cut An elliptical cut that appears to be an interruption of a single shot. Either the figures seem to change instantly	lēcieneveida montāža Eliptiska montāža, kas notiek viena plāna ietvaros. Vai nu figūras šķiet acumirkļi maināties attiecībā pret

<p>against a constant background, or the background changes instantly while the figures remain constant. See also <i>ellipsis</i>.</p>	<p>nemainīgu fonu, vai fons acumirkli mainās, kamēr figūras paliek nemainīgas. Skat. arī <i>elipse</i>.</p>
<p>key light In the three-point lighting system, the brightest illumination coming into the scene. See also <i>backlighting</i>, <i>fill light</i>, <i>three-point lighting</i>.</p>	<p>zīmējošā gaisma, galvenā gaisma Visspēcīgākā uz kadrā esošajiem objektiem vērstā gaisma trīspunktu apgaismojuma sistēmā. Skat. arī <i>fona gaisma</i>, <i>aizpildošā gaisma</i>, <i>trīspunktu apgaismojums</i>.</p>
<p>lens A shaped piece of transparent material (usually glass) with either or both sides curved to gather and focus light rays. Most camera and projector lenses place a series of lenses within a metal tube to form a compound lens.</p>	<p>lēca Caurspīdīga materiāla (parasti stikla) ķermenis, kam ir izliekta viena vai abas puses, lai uztvertu un fokusētu gaismas starus. Vairumā kameru un projektoru lēcas ievietotas metāla caurulē, veidojot objektīvu.</p>
<p>linearity In a narrative, the clear motivation of a series of causes and effects that progress without significant digressions, delays, or irrelevant actions.</p>	<p>linearitāte Skaidra cēloņseku motivācija naratīvā, kas attīstās bez novirzēm, vilcināšanās vai ar stāstu nesaistītām darbībām.</p>
<p>long shot A framing in which the scale of the object shown is small; a standing human figure would appear nearly the height of the screen.</p>	<p>kopplāns Kadrējuma veids, kurā redzamais objekts ir mazs; stāvoša cilvēka stāvs izskatās gandrīz ekrāna augstumā.</p>

<p>long take A shot that continues for an unusually lengthy time before the transition to the next shot.</p>	<p>garais plāns, garplāns Plāns, kas turpinās neparasti ilgu laiku, līdz pāriet nākamajā plānā.</p>
<p>low-key lighting Illumination that creates strong contrast between light and dark areas of the shot, with deep shadows and little <i>fill light</i>.</p>	<p>Pieklusināts, zemas pamatgaismas apgaismojums Gaismojuma veids, kas rada spēcīgu kontrastu starp kadra tumšajām un gaišajām vietām; tam raksturīgas dziļas ēnas un maz <i>aizpildošās gaismas</i>.</p>
<p>mask An opaque screen placed in the camera or printer that blocks part of the frame off and changes the shape of the photographed image, leaving part of the frame a solid color. As seen on the screen, most masks are black, although they can be white or colored.</p>	<p>maska, kašē Gaismas necaurīdīgs rāmis, kas novietots priekšā objektīvam vai printerim, aizklāj daļu kadra un maina attēla formu, atstājot daļu kadra vienlaidus krāsā. Kā redzams uz ekrāna, vairums masku ir melnas, bet tās var būt arī baltas vai krāsainas.</p>
<p>masking In exhibition, stretches of black fabric that frame the theater screen. Masking can be adjusted according to the <i>aspect ratio</i> of the film to be projected.</p>	<p>maskējums Filmu izrādīšanā – melns audums apkārt kino ekrānam. Maskējumu var pielāgot atkarībā no projicējamās filmas <i>kadra proporcijas</i> jeb ekrāna malu attiecības.</p>
<p>match on action A continuity cut that splices two different views of the same action together at the same moment in the</p>	<p>kustības saderība Kontinuitātes montāžas griezumus, kas savieno divus skatus uz vienu un to pašu kustībā esošu darbību</p>

movement, making it seem to continue uninterrupted.	vienlaikus, radot iespaidu par darbības nepārtrauktību.
<p>matte work A type of <i>process shot</i> in which different areas of the image (usually actors and setting) are photographed separately and combined in laboratory work.</p>	<p>matē kadrs (mates kadrs) Kombinētais uzņēmums, process, kurā dažādas attēla sastāvdaļas (parasti aktieri un vide) tiek uzņemtas atsevišķi un vēlāk savienotas laboratorijā.</p>
<p>meaning (1) Referential meaning: allusion to particular items of knowledge outside the film that the viewer is expected to recognize. (2) Explicit meaning: significance presented overtly, usually in language and often near the film's beginning or end. (3) Implicit meaning: significance left tacit, for the viewer to discover upon analysis or reflection. (4) Symptomatic meaning: significance that the film divulges, often against its will, by virtue of its historical or social context.</p>	<p>nozīme (1) Referenciāla nozīme: netiešs norādījums uz kādām noteiktām zināšanām ārpus filmas, kuras skatītājam būtu jāatpazīst. (2) Skaidri izteikta nozīme: atklāti, parasti ar valodas līdzekļiem un bieži tuvu filmas sākumam vai beigām izteikta jēga. (3) Netieša nozīme: jēga vārdos nav izteikta, lai skatītājs to varētu atklāt analizē vai pārdomās. (4) Simptomātiska nozīme: jēga, kas saistīta ar filmas satura atklāšanos, bieži vien pretēji iecerētajam, līdz ar tās vēsturisko vai sociālo kontekstu.</p>
medium close-up	vidējais tuvplāns

<p>A framing in which the scale of the object shown is fairly large; a human figure seen from the chest up would fill most of the screen.</p>	<p>Kadrējuma veids, kurā parādītā objekta mērogs ir salīdzinoši liels; cilvēka stāvs redzams no krūtīm uz augšu un aizpilda lielāko daļu ekrāna</p>
<p>medium long shot A framing at a distance that makes an object about 4 or 5 feet high appear to fill most of the screen vertically. See also <i>plan american</i>, the special term for a medium long shot depicting human figures.</p>	<p>vidējais kopplāns Kadrējuma veids no attāluma, kurā aptuveni 120-150 cm garš objekts šķiet vertikāli aizpildām lielāko daļu ekrāna. Skat. arī <i>plan américain</i>, īpašo terminu, ar ko apzīmē vidējā kopplāna kadrējumu, kas ataino cilvēku stāvus.</p>
<p>medium shot A framing in which the scale of the object shown is of moderate size; a human figure seen from the waist up would fill most of the screen.</p>	<p>vidējais plāns Kadrējuma veids, kurā parādītā objekta izmērs ir vidēja lieluma; cilvēks stāvs, kas redzams no krūtīm uz augšu, aizpilda lielāko daļu ekrāna.</p>
<p>mise-en-scene All of the elements placed in front of the camera to be photographed: the settings and props, lighting, costumes and makeup, and figure <i>behavior</i>.</p>	<p>mizanscēna Visi elementi, kas novietoti kameras priekšā, lai tos nofilmētu: dekorācijas un rekvizīti, gaismojums, kostīmi un grims, kā arī figūras darbībā.</p>
<p>mixing Combining two or more sound tracks by recording them onto a single one.</p>	<p>skaņošana, miksēšana, skaņas mikss Divu vai vairāku skaņas celiņu apvienošana, tos ierakstot vienā.</p>
<p>mobile frame The effect on the screen of the moving camera, a <i>zoom</i></p>	<p>kustīgais rāmis Efekts, ko uz ekrāna panāk ar kameras kustību, transfokatora</p>

<p><i>lens</i>, or certain <i>special effects</i>; the framing shifts in relation to the scene being photographed. See also <i>crane shot</i>, <i>pan</i>, <i>tilt</i>, <i>tracking shot</i>.</p>	<p>objektīvu vai noteiktiem specefektiem; kadrējuma maiņa attiecībā pret filmējamo plānu. Skat. arī <i>krāna filmējums</i>, <i>panorāma</i>, <i>vertikālā panorāma</i>, <i>kustīgs plāns</i>.</p>
<p>monochromatic color design Color design that emphasizes a narrow set of shades of a single color.</p>	<p>monohromais krāsu risinājums Krāsu dizains, kas izceļ ierobežotu vienas krāsas toņu gammu.</p>
<p>montage (1) A synonym for <i>editing</i>. (2) An approach to editing developed by the Soviet filmmakers of the 1920s; it emphasizes dynamic, often discontinuous, relationships between shots and the juxtaposition of images to create ideas not present in either shot by itself. See also <i>discontinuity editing</i>, <i>intellectual montage</i>.</p>	<p>montāža (1) Process filmas tapšanā, kad tiek atlasīti un apvienoti uzņemtie plāni. (2) Paņēmiens, kuru 20. gs. 20. gados izstrādājuši padomju kinematogrāfisti; tā uzsver dinamiskas, bieži vien pārtrauktas attiecības starp kadriem un attēlu pretnostatījumu, lai radītu idejas, ko nepiedāvā pats nofilmētais materiāls. Skat. arī <i>diskontinuitātes montāža</i>, <i>intelektuālā montāža</i>.</p>
<p>montage sequence A segment of a film that summarizes a topic or compresses a passage of time into brief symbolic or typical images. Frequently, <i>dissolves</i>, <i>fades</i>, <i>superimpositions</i>, and <i>wipes</i> are used to link the images in a montage sequence.</p>	<p>montāžas sekvence, epizode Filmas daļa (segments), kas apkopo noteiktu tēmu vai saspiež kādu laika ritumu un parāda to caur īsiem, simboliskiem vai tipiskiem tēliem. Lai savienotu montāžas epizodes kadrus, bieži tiek lietots <i>uzplūds</i>, <i>izgaismojums</i>, <i>satumsums</i>, <i>vairākkārtēja</i></p>

	<i>ekspozīcija un pārslīdes.</i>
<p>motif An element in a film that is repeated in a significant way.</p>	<p>motīvs Filmas elements, kas atkārtojas nozīmīgā veidā.</p>
<p>motion capture In digital filmmaking, the recording of patterns of movement of a figure. Small reflective markers are placed at key points on a person, animal, or object. These are recorded by a special camera and provide a record of the motion but not the appearance of the subject. From that record, animation software can imbue other creatures with the same patterns of motion. When the markers are placed on an actor's face, the recording is often called <i>performance capture</i>.</p>	<p>kustības fiksācija, mo-cap Figūras kustību parauga ieraksts digitālajā kino. Uz cilvēka vai dzīvnieka ķermeņa vai priekšmeta svarīgākajos punktos novieto mazus atstarojošus marķierus. Šie marķieri tiek filmēti ar īpašu kameru, nodrošinot kustības fiksāciju, bet ne objekta izskatu. Vadoties pēc šī ieraksta, animācijas programmatūra spēj piešķirt citiem objektiem tādas pašas kustības. Kad marķierus novieto uz aktiera sejas, šādu ierakstu bieži dēvē par <i>tēlojuma fiksāciju</i>.</p>
<p>motion control A computerized method of planning and repeating camera movements on miniatures, models, and process work.</p>	<p>kustības kontrole Datorizēts kameras kustību plānojums un atkārtojums miniatūrās, modeļos un apstrādes procesā.</p>
<p>motivation The justification given in the film for the presence of an element. This may be an appeal to the viewer's knowledge of the real world, to <i>genre</i> conventions, to</p>	<p>motivācija Filmā sniegtais attaisnojums kāda elementa klātbūtnei. Tas var izpausties kā vēršanās pie skatītāja zināšanām par reālo pasauli, <i>žanra</i> nosacījumiem, naratīva cēlonībai vai filmā</p>

narrative causality, or to a stylistic pattern within the film.	esošajam stilistikas paraugiem.
<p>narration The process through which the <i>plot</i> conveys or withholds <i>story</i> information. The narration can be more or less restricted to character knowledge and more or less deep in presenting characters' perceptions and thoughts.</p>	<p>narācija Process, caur kuru <i>sīžets</i> atklāj vai noklusē <i>stāsta</i> atklāto informāciju. Narācija var lielākā vai mazākā mērā aprobežoties ar varoņa zināšanām un lielākā vai mazākā mērā atainot varoņa uztveres un domu dziļumu.</p>
<p>narrative form A type of filmic organization in which the parts relate to one another through a series of causally related events taking place in time and space.</p>	<p>naratīva forma Filmas uzbūve, kurā tās atsevišķas daļas saistās cita ar citu caur cēloņsakarīgiem notikumiem, kas risinās laikā un telpā.</p>
<p>nondiegetic insert A shot or series of shots cut into a sequence, showing objects that are represented as being outside the world of the narrative.</p>	<p>nedieģētisks iestarpinājums Plāns vai epizode ar secīgi samontētu kadru virkni; tā rāda objektus, kuri atainoti kā piederoši pasaulei ārpus naratīva.</p>
<p>nondiegetic sound Sound, such as mood music or a narrator's commentary, represented as coming from a source outside the space of the narrative.</p>	<p>nedieģētiska skaņa Skaņa, piemēram, noskaņu radoša mūzika vai aizkadra komentārs, kura avots pieder pasaulei ārpus naratīva.</p>
<p>nonsimultaneous sound Diegetic sound that comes from a source in time either</p>	<p>nesinhrona skaņa Dieģētiska skaņa, kas plūst no avota agrāk vai vēlāk nekā</p>

earlier or later than the images it accompanies.	attēls, kas to pavada.
<p>normal lens A lens that shows objects without severely exaggerating or reducing the depth of the scene's planes. In 35mm filming, a normal lens has a <i>focal length</i> between 35 and 50mm. See also <i>telephoto lens</i>, <i>wide-angle lens</i>.</p>	<p>normāls objektīvs Objektīvs, kas rāda objektus bez epizodē redzamo plānu ievērojamas pārspīlēšanas vai to dziļuma samazināšanas. 35 mm kino normāla objektīva <i>fokusa attālums</i> ir starp 35 un 50 mm. Skat. arī <i>teleobjektīvs</i>, <i>platleņķa objektīvs</i>.</p>
<p>offscreen sound Simultaneous sound from a source assumed to be in the space of the scene but outside what is visible onscreen.</p>	<p>aizkadra skaņa Sinhrona skaņa no avota, kas šķietami atrodas kadrā redzamajā telpā, bet ārpus ekrānā redzamā robežām.</p>
<p>offscreen space The six areas blocked from being visible on the screen but still part of the space of the scene: to each side and above and below the frame, behind the set, and behind the camera. See also <i>space</i>.</p>	<p>aizkadra telpa Sešas zonas, kas nav redzamas uz ekrāna, tomēr pieder pie plānā redzamās telpas: katrā pusē kadra augšdaļā un apakšdaļā, aiz filmēšanas laukuma un aiz kameras. Skat. arī <i>telpa</i>.</p>
<p>180° system The continuity approach to editing dictates that the camera should stay on one side of the action to ensure consistent left-right spatial relations between elements from shot to shot. The 180° line is the same as the <i>axis of action</i>. See also <i>continuity</i></p>	<p>180° sistēma Metode kontinuitātes nodrošināšanai, kas pieprasa kameras novietošanu filmējamā uzstādījuma vienā pusē, lai nodrošinātu nemainīgas ainu veidojošo elementu labās un kreisās puses attiecības telpā. 180° sistēma ir tas pats, kas</p>

<i>editing, screen direction.</i>	<i>darbības ass. Skat. Arī secīgā montāža, kustības virziens.</i>
order In a narrative film, the aspect of temporal manipulation that involves the sequence in which the chronological events of the <i>story</i> are arranged in the <i>plot</i> . See also <i>duration, frequency</i> .	secība Manupulācijas ar laiku naratīvajā kino, kas saistītas ar kārtību, kādā <i>stāstā</i> atspoguļotie hronoloģiskie notikumi tiek izvietoti <i>sižetā</i> . Skat. arī <i>ilgums, biežums</i> .
overlap A cue for suggesting represented depth in the film image by placing objects partly in front of more distant ones.	pārklāšanās Norāde uz filmā redzamā attēla dziļumu, kas panākta, daļēji novietojot objektus attālāku objektu priekšā.
overlapping editing Cuts that repeat part or all of an action, thus expanding its viewing time and plot duration.	pārklājošā montāža montāžas griezumi, kas daļēji vai pilnīgi atkārto darbību, tādējādi paildzinot to skatīšanās laiku un ilgumu sižetā.
pan A camera movement with the camera body turning to the right or left. On the screen, it produces a mobile framing that scans the space horizontally.	panoramēšana Kameras kustība pa labi vai kreisi. Uz ekrāna rodas kustīgs kadra rāmējums, kas skenē telpu horizontālā plaknē.
performance capture <i>See motion capture.</i>	tēlojuma fiksācija <i>Skat. kustības fiksācija.</i>
pixels Short for "picture elements." The small glowing dots that make up the image on a	pikseli Saīsinājums no angļu valodas vārdiem 'picture elements' - <i>attēla elementi</i> . Mazi, mirdzoši

<p>television monitor or computer screen; also visible in digital theatrical projection. Changes in color and brightness of the array of pixels create moving images on these devices.</p>	<p>punktiņi, kas veido attēlu televizora vai datora ekrānā; redzami arī kinofilmu digitālajā projekcijā. Pikseļu masīva krāsu un spilgtuma izmaiņas rada šajās ierīcēs kustīgus tēlus.</p>
<p>pixillation A form of single-frame animation in which three-dimensional objects, often people, are made to move in staccato bursts through the use of stop-action cinematography.</p>	<p>pikselācija Animācijas tehnika, kurā ar stopkadra izmantojumu trīsdimensiju objektu, bieži vien cilvēku, kustības atveidotas ar īsiem un aprautiem uzplūdiem.</p>
<p>plan américain A framing in which the scale of the object shown is moderately small; the human figure seen from the shins to the head would fill most of the screen. This is sometimes referred to as a <i>medium long shot</i>, especially when human figures are not shown.</p>	<p>plan américain (amerikāņu kadrējums) Kadrējuma veids, kurā parādītā objekta lielums ir samērā mazs; cilvēka stāvs, kas redzams no ceļiem līdz galvai, aizņem lielāko daļu ekrāna. To reizēm sauc par <i>vidēju kopplānu</i>, īpaši reizēs, kad netiek attēloti cilvēku stāvi.</p>
<p>plan-séquence A French term for a scene handled in a single shot, usually a <i>long take</i>.</p>	<p>plan-séquence Franču termins plānam, kas uzņemts vienā kadrā, parasti <i>kopplāns</i>.</p>
<p>plot In a narrative film, all the events that are directly presented to us, including their causal relations, chronological order, duration, frequency, and spatial</p>	<p>sižets Naratīvajā kino – visi notikumi, ieskaitot to cēloņsakarības, hronoloģisko secību, ilgumu, biežumu un notikumu vietas telpā, kas mums pasniegti tiešā veidā; pretstatā <i>stāstam</i>,</p>

<p>locations; opposed to <i>story</i>, which is the viewer's imaginary construction of all the events in the narrative. See also <i>duration, ellipsis, flashback, flashforward, frequency, order, viewing time</i>.</p>	<p>kas ir skatītāja iedomātā visu naratīvā ietvertu notikumu konstrukcija. Skat. arī <i>ilgums, elipse, atskats pagātnē, ieskats nākotnē, biežums, secība, skatīšanās laiks</i>.</p>
<p>point-of-view shot (POV shot) A shot taken with the camera placed approximately where the character's eyes would be, showing what the character would see; usually cut in before or after a shot of the character looking.</p>	<p>skatpunkta filmējums, subjektīvā kamera Kadrējuma veids, novietojot kameru aptuveni varoņa acu augstumā, lai parādītu to, ko redz varonis; parasti iemontēts pirms vai pēc kadra, kurā varonis skatās.</p>
<p>postproduction The phase of film production that assembles the images and sounds into the finished film.</p>	<p>pēcapstrāde Filmas ražošanas periods, kurā tiek montēts attēls un skaņa, lai pabeigtu filmu.</p>
<p>postsynchronization The process of adding sound to images after they have been shot and assembled. This can include <i>dubbing</i> of voices, as well as inserting diegetic music or sound effects. It is the opposite of <i>direct sound</i>.</p>	<p>pēcsinhronizācija Process, kurā skaņu pievieno nofilmētam un samontētam attēlam. Šajā procesā var ietilpt balsu <i>dublāža</i>, kā arī diegētiskas mūzikas vai skaņu efektu pievienošana. Pretstats <i>tiešajai skaņai</i>.</p>
<p>preproduction The phase of filmmaking that prepares for production on the basis of a screenplay, design, and financing.</p>	<p>filmēšanas sagatavošana Filmas veidošanas periods, kurā tiek sagatavots scenārijs, mākslinieciskais risinājums un finansējums.</p>

<p>previsualization A computer-generated early version of a film or sequence, with simplified images. Filmmakers use it to plan such aspects as framing, lens length, settings, and staging. Often referred to as a <i>previz</i> or <i>previs</i>, this tool is most common on large-budget, special-effects-heavy projects.</p>	<p>pirmsvizualizācija Datorā veidota sākotnēja filmas vai epizodes versija ar vienkāršotiem tēliem. Filmu veidotāji to izmanto, lai plānotu dažādus aspektus – kadrējumu, objektīva garumu, filmēšanas vietas un režiju. Šis paņēmiens ir visizplatītākais, veidojot lielbudžeta un specefektiem piesātinātus projektus.</p>
<p>process shot Any shot involving rephotography to combine two or more images into one or to create a special effect; also called composite shot. See also <i>matte work</i>, <i>rear projection</i>, <i>special effects</i>.</p>	<p>kombinētais kadrs Jebkurš kadrs, kurā divi vai vairāki attēli savienoti, lai radītu specefektu; skat. arī <i>matē kadrs</i>, <i>rīrprojekcija</i>, <i>specefekti</i>.</p>
<p>production One of the three branches of the film industry; the process of creating the film. See also <i>distribution</i>, <i>exhibition</i>.</p>	<p>ražošana, producēšana Viena no trim kinoindustrijas nozarēm; filmas veidošanas process. Skat. arī <i>izplatīšana</i>, <i>izrādišana</i>.</p>
<p>racking focus Shifting the area of sharp focus from one plane to another during a shot; the effect on the screen is called rack-focus.</p>	<p>fokusa pārvirzīšana, pārfokusēšana Asa fokusa novirzīšana no viena plāna uz citu filmēšanas laikā, uz ekrāna padarot neasu to, kas iepriekš bijis uzmanības centrā.</p>
<p>ramping Changing the speed of photographed motion within a single shot, as when the</p>	<p>ātrummaiņa Filmētās kustības ātruma maiņa viena kadra robežās, piemēram, gadījumos, kad</p>

<p>action in a fight scene suddenly goes from regular speed to slow motion and back. This effect can be achieved during shooting or postproduction.</p>	<p>cīņas aina pēkšņi no parasta ātruma pāriet palēninātā kustībā un atpakaļ. Efektu var panākt filmēšanā vai pēcapstrādē.</p>
<p>rate In shooting, the number of frames exposed per second; in projection, the number of frames thrown on the screen per second. If the two are the same, the speed of the action will appear normal, whereas a disparity will create slow or fast motion. The standard rate in sound cinema is 24 frames per second for both shooting and projection.</p>	<p>kadru skaits sekundē Filmēšanā - sekundē eksponēto kadru skaits; projekcijā - sekundē uz ekrāna parādīto kadru skaits. Ja abi ir vienādi, darbības ātrums šķiet normāls, savukārt neatbilstība rada palēninātu vai paātrinātu kustību. Parastais kadru skaits sekundē skaņas filmām ir 24 gan filmēšanā, gan projekcijā.</p>
<p>rear projection A technique for combining a foreground action with a background action filmed earlier. The foreground is filmed in a studio, against a screen; the background imagery is projected from behind the screen. The opposite of <i>front projection</i>.</p>	<p>rīrprojekcija Paņēmiens, lai apvienotu priekšplāna darbību ar iepriekš nofilmētu fona darbību. Priekšplānu filmē paviljonā ekrāna priekšā, fona attēls tiek projicēts no ekrāna aizmugures. Pretstats: <i>frontālā projekcija</i>.</p>
<p>reestablishing shot A return to a view of an entire space after a series of closer shots following the <i>establishing shot</i>.</p>	<p>iezīmējošā plāna atkārtojums Atgriešanās pie darbības vietu ilustrējoša kopplāna pēc vairāku tuvplānu sērijas, kas sekojuši <i>iezīmējošam plānam, adreses plānam</i>.</p>

<p>reframing Short panning or tilting movements to adjust for the figures' movements, keeping them onscreen or centered.</p>	<p>iekadrēšana Īsas panoramējošas kustības izmantojums, lai ekrānā redzamos objektus noturētu kadrā vai tā centrā.</p>
<p>rhetorical form A type of filmic organization in which the parts create and support an argument.</p>	<p>retoriska forma Filmas uzbūve, kurā tās daļas izvirza un uztur kādu argumentu.</p>
<p>rhythm The perceived rate and regularity of sounds, series of shots, and movements within the shots. Rhythmic factors include beat (or pulse), accent (or stress), and tempo (or pace).</p>	<p>ritms Skaņu un kadru kustību secība filmas epizodēs. Pie ritma faktoriem pieder ritmisks uzsitiens (jeb impulss), akcents (jeb uzsvars) un temps (jeb gaita).</p>
<p>rotoscope A machine that projects live-action motion picture frames one by one onto a drawing pad so that an animator can trace the figures in each frame. The aim is to achieve more realistic movement in an animated film.</p>	<p>rotoskops Aparāts, kas spēlfilmas kadrus vienu pēc otra projicē zīmēšanas bloknotā tā, lai animators varētu fiksēt katrā kadrā esošās figūras. Mērķis ir iegūt reālāku kustību animācijas filmā.</p>
<p>scene A segment in a narrative film that takes place in one time and space or that uses crosscutting to show two or more simultaneous actions.</p>	<p>aina Segments naratīvajā kino, kas notiek vienā laikā un vietā vai izmanto paralēlo montāžu, lai parādītu divas vai vairākas vienlaicīgi notiekošas darbības.</p>
<p>screen direction The right-left relationships in</p>	<p>kustības virziens Labās un kreisās puses</p>

<p>a scene, set up in an establishing shot and determined by the position of characters and objects in the frame, by the directions of movement, and by the characters' eyelines. <i>Continuity editing</i> will attempt to keep screen direction consistent between shots. See also <i>axis of action</i>, <i>eyeline match</i>, <i>180° system</i>.</p>	<p>attiecības ainā, ko nosaka orientējošais plāns un pauž varoņu un priekšmetu novietojums kadrā saskaņā ar norādījumiem par kustību un sekojot varoņu skatiena līnijai. <i>Secīgā montāža</i> centīsies saglabāt konsekventu kustības virzienu starp kadriem. Skat. arī <i>darbības ass</i>, <i>subjektīvā montāža</i>, <i>180° sistēma</i>.</p>
<p>segmentation The process of dividing a film into parts for analysis.</p>	<p>segmentācija Process, kurā filmu sadala atsevišķās daļās analīzei.</p>
<p>sensor A chip designed to capture visual information in digital form. It is located behind the lens in a digital motion-picture camera.</p>	<p>sensors Mikroshēma, kas paredzēta vizuālās informācijas tveršanai digitālā formā. Digitālajā kinokamerā tā atrodas aiz objektīva.</p>
<p>sequence Term commonly used for a moderately large segment of film, involving one complete stretch of action; in a narrative film, often equivalent to a <i>scene</i>.</p>	<p>epizode Termins, ar ko parasti apzīmē vidēji lielu filmas daļu, pie kuras pieder viena pabeigtas darbības vienība; naratīvajā kino – bieži ekvivalents <i>ainai</i>.</p>
<p>shallow focus A restricted <i>depth of field</i>, which keeps only one plane in sharp focus; the opposite of <i>deep focus</i>.</p>	<p>sekls fokuss Ierobežots <i>telpas dziļums</i>, kad asā fokusā ir tikai viens plāns; pretstats – <i>dziļš fokuss</i>.</p>
<p>shallow space Staging the action in</p>	<p>telpas seklums Darbības inscenējums relatīvi</p>

relatively few planes of depth; the opposite of <i>deep space</i> .	nedaudzās dziļuma plaknēs; pretstats – <i>telpas dziļums</i> .
shot (1) In shooting, one uninterrupted run of the camera to expose a series of frames; also called a <i>take</i> . (2) In the finished film, one uninterrupted image, whether or not there is mobile framing.	Kadrs, plāns (1) Filmēšanā – viens nepārtraukts kameras uzņēmums, eksponējot kadru sēriju; saukts arī par <i>dublu</i> . (2) Pabeigtā filmā – viens nepārtraukts attēls ar kustīgu vai nekustīgu kadrējumu.
shot/reverse shot Two or more shots edited together that alternate characters, typically in a conversation situation. In <i>continuity editing</i> , characters in one framing usually look left; in the other framing, right. Over-the-shoulder framings are common in shot/reverse-shot editing.	plāns/pretplāns, arī astotnieks, reversa plāns Divi vai vairāki samontēti plāni, kas nodrošina varoņu maiņu, parasti dialoga situācijās. <i>Secīgajā montāžā</i> varoņi vienā kadrā parasti skatās pa kreisi, bet nākamajā - pa labi. Plāna/pretplāna montāžā izplatīti ir kadrējumi no pozīcijas "pāri plecam".
side lighting (sidelight) Lighting coming from one side of a person or an object, usually to create a sense of volume, to bring out surface tensions, or to fill in areas left shadowed by light from another source.	sānu gaismojums Gaismojums personas vai priekšmeta apgaismošanai no vienas puses, parasti, lai radītu telpiskuma efektu, izceltu virsmas faktūru vai aizpildītu laukumus, ko atstājuši ēnā citi apgaismojuma avoti.
simultaneous sound Diegetic sound that is represented as occurring at the same time in the story as the image it accompanies.	sinhronā skaņa Diegētiska skaņa, kas atveidota kā vienlaicīga ar sižetā notiekošo un kadrā redzamo.

<p>size diminution A cue for suggesting represented depth in the image by showing objects that are farther away as smaller than foreground objects.</p>	<p>izmēra samazinājums Norāde uz kadrā atveidoto dziļumu, rādot objektus, kas atrodas tālāk un ir mazāki nekā objekti priekšplānā.</p>
<p>soft lighting Illumination that avoids harsh bright and dark areas, creating a gradual transition from highlights to shadows.</p>	<p>mīksts piegaisojums Apgaismojuma veids, kurā izvairās no kontrasta starp gaišajiem un tumšajiem laukumiem, radot pakāpenisku gaismēnu pāreju.</p>
<p>sound bridge (1) At the beginning of one scene, the sound from the previous scene carries over briefly before the sound from the new scene begins. (2) At the end of one scene, the sound from the next scene is heard, leading into that scene.</p>	<p>skaņas tilts (1) Epizodes sākumā – skaņa, kas īsu laiku turpinās no iepriekšējās epizodes, pirms nākamās epizodes skaņas sākuma. (2) Epizodes beigās – skaņa no nākamās epizodes, kas to ievada.</p>
<p>sound over Any sound that is not represented as coming from the space and time of the images on the screen. This includes both nondiegetic sounds and nonsimultaneous diegetic sound. See also <i>nondiegetic sound</i>, <i>nonsimultaneous sound</i>.</p>	<p>aizkadra skaņa Jebkura ekrānā atspoguļotajai telpai un laikam nepiederoša skaņa. Šajā kategorijā ietilpst gan nedieģētiskās skaņas, gan nesinhronā dieģētiskā skaņa. Skat. arī <i>nedieģētiskā skaņa</i>, <i>nesinhronā skaņa</i>.</p>
<p>sound perspective The sense of a sound's position in space, yielded by</p>	<p>skaņas perspektīva Telpiskuma un kustības efekts, ko panāk, mainot skaņas</p>

<p>volume, timbre, pitch, and, in stereophonic reproduction systems, binaural information.</p>	<p>skaļumu, tembru, augstumu un veidojot stereo akustiku daudzkanālu sistēmās.</p>
<p>space Any film displays a two-dimensional graphic space, the flat composition of the image. In films that depict recognizable objects, figures, and locales, a three-dimensional space is represented as well. At any moment, three-dimensional space may be directly depicted, as onscreen space or suggested, as offscreen space. In narrative film, we can also distinguish between story space—the locale of the totality of the action (whether shown or not)—and plot space—the locales visibly and audibly represented in the scenes.</p>	<p>telpa Divdimensiju grafiskā telpa, plakans attēlu savienojums jebkurā filmā. Filmās, kurās attēloti pazīstami priekšmeti, figūras un vietas, tiek reproducēta arī trīsdimensiju telpa. Trīsdimensiju telpa jebkurā brīdī var tikt atainota tieši – kā telpa ekrānā –, vai nojaušami - kā telpa aiz ekrānā redzamajām robežām. Naratīvajā kino iespējams arī izšķirt stāsta telpu - vietu, kur norisinās darbība kopumā (vienalga, vai tā tiek parādīta, vai ne) -, un sižeta telpu - notikumu vietas, kas epizodēs atveidotas redzamā un dzirdamā veidā.</p>
<p>special effects A general term for various photographic manipulations that create fictitious spatial relations in the shot, such as <i>-superimposition, matte work, and rear projection.</i></p>	<p>specefekti, kombinētie uzņēmumi Vispārīgs termins, ar kuru apzīmē dažādas attēla manipulācijas, kas rada iluzoru telpu un telpiskas attiecības kadrā, piemēram, <i>vairākkārtēja ekspozīcija, matē filmējums un rīrprojekcija.</i></p>
<p>story In a narrative film, all the events that we see and hear,</p>	<p>stāsts Naratīvajā kino – visi notikumi, ko skatītāji redz un dzird, kā</p>

<p>plus all those that we infer or assume to have occurred, arranged in their presumed causal relations, chronological order, duration, frequency, and spatial locations; opposed to <i>plot</i>, which is the film's actual presentation of events in the story. See also <i>duration, ellipsis, frequency, order, space, viewing time</i>.</p>	<p>arī visi tie notikumi, kurus pieņem kā notikušus; visi notikumi, kas atklāti to šķietamajā cēloņsakarībā, hronoloģiskā secībā, ilgumā, biežumā un pēc atrašanās vietas telpā; pretstats <i>sižetam</i>, kas ir filmas reālais stāstā izklāstīto notikumu atspoguļojums. Skat. arī <i>ilgums, elipse, biežums, secība, skatīšanās laiks</i>.</p>
<p>storyboard A tool used in planning film production, consisting of comic-strip-like drawings of individual shots or phases of shots with descriptions written below each drawing.</p>	<p>kadrējums Paņēmiens, ko izmanto filmas ražošanas plānošanai. Sastāv no komiksam līdzīgiem katra kadra vai plāna zīmējumiem ar aprakstiem zem katra zīmējuma.</p>
<p>style The repeated and salient uses of film techniques characteristic of a single film or a group of films (for example, a filmmaker's work or a national movement).</p>	<p>stils Sistemātisks un pamanāms kino paņēmienu lietojums filmā vai filmu kopumā (piemēram, kāda režisora darbā vai nacionālā kino attīstībā).</p>
<p>superimposition The exposure of more than one image on the same film strip or in the same shot.</p>	<p>vairākkārtēja ekspozīcija Vairāk nekā viena attēla eksponēšana uz filmlentes vai vienā kadrā.</p>
<p>synchronous sound Sound that is matched temporally with the movements occurring in the images, as when dialogue corresponds to lip</p>	<p>sinhronā skaņa Skaņa, kas saskaņota ar attēlos redzamajām darbībām; dialogi, kas atbilst lūpu kustībām.</p>

movements.	
<p>take In filmmaking, the shot produced by one uninterrupted run of the camera. One shot in the final film may be chosen from among several takes of the same action.</p>	<p>dubls Viens plāns filmu uzņemšanā, ko uzņem, nepārtraucot kameras darbību. No vairākiem tās pašas darbības dubliem filmas gala variantā izvēlas vienu.</p>
<p>technique Any aspect of the film medium that can be chosen and manipulated in making a film.</p>	<p>paņēmiens Jebkāds filmu medija aspekts, ko var izraudzīties un izmantot filmas veidošanā.</p>
<p>telephoto lens A lens of long focal length that affects a scene's perspective by enlarging distant planes and making them seem close to the foreground planes; in 35mm filming, a lens with a <i>focal length</i> of 75mm or more. See also <i>normal lens</i>, <i>wide-angle lens</i>.</p>	<p>teleobjektīvs Garfokusa objektīvs, kas, palielinot tālākos plānus un radot iespaidu par to atrašanos tuvāk priekšplānam, ietekmē ainas perspektīvu. Filmējot uz 35mm lentes, teleobjektīva fokusa attālums ir 75 mm un lielāks. Skat. arī <i>standarta objektīvs</i>, <i>platleņķa objektīvs</i>.</p>
<p>3D computer animation Digitally generated series of images that imitate the rounded look of people, puppets, or models (not to be confused with stereoscopic 3D images viewed through glasses).</p>	<p>3D datoranimācija Digitāli radītu tēlu virkne, kas imitē telpisku cilvēku, leļļu vai modeļu izskatu (nejaukt ar stereoskopiskajiem 3D attēliem, kurus vēro caur brillēm).</p>
<p>three-point lighting Common arrangement using</p>	<p>trīspunktu apgaismojums Klasisks apgaismojuma veids,</p>

<p>three directions of light on a scene: from behind the subjects (<i>backlighting</i>), from one bright source (<i>key light</i>), and from a less bright source balancing the key light (<i>fill light</i>).</p>	<p>kurā izmanto trīs gaismas avotus un no tiem dažādos virzienos krītošu gaismu: no objekta aizmugures (<i>kontrgaisma</i>), no kāda spēcīga avota (<i>zīmējošā gaisma</i>) un no vājāka avota (<i>aizpildošā gaisma</i>).</p>
<p>tilt A camera movement with the camera body swiveling upward or downward on a stationary support. It produces a mobile framing that scans the space vertically.</p>	<p>vertikālā panorāma Kameras kustība, ko panāk, virzot uz stacionāra balsta novietotu kameru uz augšu vai uz leju. Tā veidojas kustīgs rāmis, kas skenē telpu vertikālā plaknē.</p>
<p>top lighting Lighting coming from above a person or an object, usually in order to outline the upper areas of the figure or to separate it more clearly from the background.</p>	<p>virsgaisma Gaisma no avota virs filmējamā objekta vai personas; parasti lieto, lai izceltu objekta virspusi vai to redzamāk nošķirtu no fona.</p>
<p>tracking shot A mobile framing that travels through space forward, backward, or laterally. See also <i>crane shot</i>, <i>pan</i>, and <i>tilt</i>.</p>	<p>sekošanas plāns, sliežu kadrs Kameras kustība, kas telpā virzās uz priekšu un atpakaļ vai uz vienu pusi. Skat. arī <i>krāna filmējums</i>, <i>panorāma</i> un <i>vertikālā panorāma</i>.</p>
<p>transmedia storytelling Storytelling that occurs across different media platforms, such as films, comic books, and novels, but that derives from a single</p>	<p>starpmediju naratīvs Naratīvs, kas sastopams dažādās mediju platformās, piemēram, kino, komiksos un romānos, bet ir atvasināts no viena intelektuālā īpašuma.</p>

intellectual property. Each platform is expected to add some unique narrative material.	Katrai platformai paredzēts pievienot arī unikālu naratīva materiālu.
2D computer animation Digitally generated series of images that give the appearance of flat drawings or paintings.	2D datoranimācija Digitāli radītas attēlu virknes, kas izskatās kā plakans zīmējums vai gleznojums.
typage A performance technique of Soviet Montage cinema. The actor's appearance and behavior are presented as typical of a social class or other group.	tipāžs Tēlojuma tehnika padomju montāžas kino – aktiera ārējais izskats un uzvedība atveidoti kā noteiktai sabiedrības šķīrai vai citai grupai piederoši.
underlighting Illumination from a point below the figures in the scene.	zengaisma Gaismojums no avota zem filmējamā objekta.
unity The degree to which a film's parts relate systematically to one another and provide motivations for all the elements included.	vienotība Pakāpe, ar kādu filmas daļas sistemātiski saistās cita ar citu un nodrošina motivāciju visiem iekļautajiem elementiem.
variation In film form, the return of an element with notable changes.	variācija Kino formātā – elementa atkārtotāšanās ar pamanāmām izmaiņām.
viewing time The length of time it takes to watch a film when it is projected at the appropriate speed.	skatīšanās laiks Laiks, kas nepieciešams, lai noskatītos filmu, kas tiek projicēta atbilstošā ātrumā.

<p>whip pan An extremely fast movement of the camera from side to side, which briefly causes the image to blur into a set of indistinct horizontal streaks. Often an imperceptible cut joins two whip pans to create a trick transition between scenes.</p>	<p>strauja, asa panoramēšana Īpaši strauja kameras kustība no vienas puses uz otru, kas rada īslaicīgu attēla izplūšanu horizontālās līnijās. Nereti šādas divas panorāmas montāžā tiek savienotas ar nemanāmu griezienu, lai radītu veiklu pāreju no vienas ainas uz otru.</p>
<p>wide-angle lens A lens of short focal length that affects a scene's perspective by distorting straight lines near the edges of the frame and by exaggerating the distance between foreground and background planes. In 35mm filming, a wide-angle lens has a <i>focal length</i> of 35mm or less. See also <i>normal lens</i>, <i>telephoto lens</i>.</p>	<p>platleņķa objektīvs Objektīvs ar mazu fokusa attālumu, kas ietekmē ainas perspektīvu, izliecot kadra malās esošās taisnās līnijas un optiski palielinot attālumu starp priekšplānu un fonu. Filmējot uz 35mm lentes, platleņķa objektīva fokusa attālums ir 35 mm vai mazāks. Skat. arī <i>standarta objektīvs</i>, <i>teleobjektīvs</i>.</p>
<p>wipe A transition between shots in which a line passes across the screen, eliminating one shot as it goes and replacing it with the next one.</p>	<p>pārslīde Kadru pāreja, kad ekrānam pārslīd līnija, izdzēšot vienu kadru un aizvietojojot to ar nākamo.</p>
<p>zoom lens A lens with a focal length that can be changed during a shot. A shift toward the <i>telephoto-lens</i> range enlarges the image and flattens its planes together, giving an impression of magnifying the</p>	<p>transfokatora objektīvs, zūmobjektīvs Objektīvs ar filmēšanas laikā maināmu fokusa attālumu. Pārslēdzot objektīvu <i>teleobjektīva</i> diapazonā, palielina attēlu un saplacina plānus, radot iespaidu, ka</p>

scene's space; a shift toward the *wide-angle* range does the opposite.

epizodes notikumu vieta paplašinās; pretējo efektu panāk, pārslēdzot objektīvu uz *platleņķa* diapazonu.